

# Témoignages

JOURNAL FONDÉ LE 5 MAI 1944 PAR LE DOCTEUR RAYMOND VERGÈS

N° 18549 - 72ÈME ANNÉE

## Lutte pour la reconnaissance de l'identité culturelle réunionnaise

### Semaine créole : résultat des combats des communistes



**Ces prochains jours à La Réunion, il sera beaucoup question de la Semaine créole. Pendant cette période, l'identité réunionnaise sera mise en avant. C'est une des conséquences des combats victorieux menés par le PCR.**

**D**epuis 1946, La Réunion est un département français. L'intégration dans la République fait d'elle une partie d'un État qui s'est construit pendant des siècles autour de plusieurs idées fortes : la

centralisation et l'assimilation. Cela a conduit à une organisation territoriale dominée par un pouvoir central, et à la domination d'une langue sur les autres. C'est ainsi que le français parlé

dans la région parisienne et ses environs s'est imposé au détriment d'autres langues vieilles de plusieurs siècles et qui avaient donné au monde des écrivains et poètes internationalement reconnus,

comme l'occitan. La scolarité et le service militaire obligatoires au lendemain de la guerre franco-prussienne de 1870 sont des éléments qui ont contribué à cette victoire du français qui est devenu la langue maternelle sur le territoire de la France en quelques générations.

À La Réunion, c'est la même politique d'assimilation qui a été mise en place. Mais elle n'a pas réussi à atteindre ses objectifs en raison d'une forte résistance animée notamment par le Parti communiste réunionnais. Pourtant, pendant des décennies, le créole était interdit sur les ondes et dans les écoles. Le maloya était combattu. La commémoration du 20 décembre était censurée.

C'est dans ce contexte difficile que le PCR a entretenu la flamme, empê-

chant notamment le maloya de mourir. Des célébrations du 20 décembre étaient ainsi organisées. Au fil des victoires électorales des communistes, ces commémorations allaient prendre de l'ampleur et devenir des institutions. En 1976, il y a 40 ans, le PCR mettait le maloya en pleine lumière en le faisant monter à la tribune de son 4e Congrès. Les manœuvres des conservateurs qui montaient des contre-événements le 20 décembre ont échoué, tout comme le combat contre la langue créole et la lutte contre le maloya.

Grâce à l'équipe de la Maison des civilisations et de l'unité réunionnaise, le maloya fait partie du Patrimoine de l'humanité depuis 2009. Cette reconnaissance internationale est un signal. Désormais il n'est plus possible de revenir en ar-

rière. Et aujourd'hui, plus personne ne remet en cause l'existence du créole, du maloya, et plus largement l'idée qu'il existe une identité culturelle réunionnaise.

Ce sentiment n'allait pas de soi. Il a fallu résister à la puissance d'un pays qui s'est construit sur la base de l'assimilation et donc de la négation des autres identités culturelles. À La Réunion, un peuple a su résister, et les communistes ont une grande responsabilité dans cette victoire.

C'est ce qui explique pourquoi des manifestations telles que la Semaine créole peuvent rencontrer un grand succès.

**M.M.**

## Semaine créole à Sainte-Suzanne

# Festival rakontaz zistoir kréol dann Sinte-Sizane

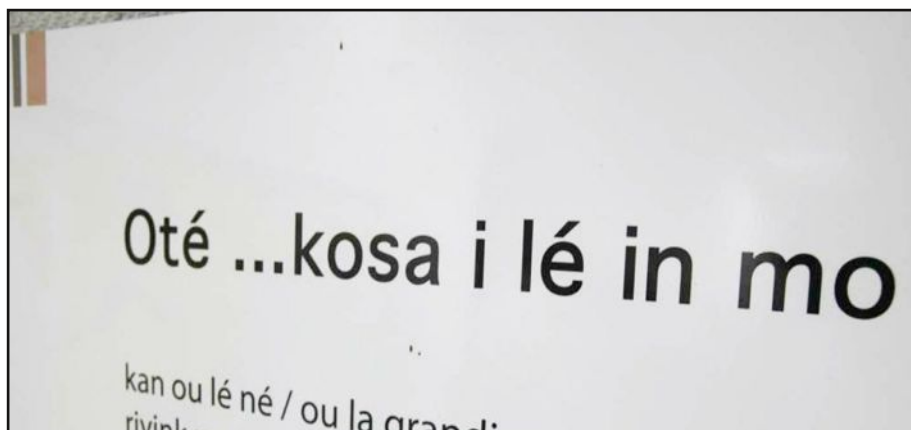
In Ffestival rakontaz zistoir kréol dann Sinte-Sizane èk 21 pli méyèr rakontèr La Réunion : lo 24 oktòb i sra lo batèmaz (inauguration) dan lo médiatèk Aimé Césaire Sinte-Sizane (6 èr lo soir apartir).

Lo mardi 25 i sra dan la sal Goretta a Bagatelle

Lo mèrkredi 26 i sra dan lékol Thérèse Damour a Quartier Français

Lo zédi 27 i sra dan lékol Commune Ango

Lo vandredi 28 i sra dan lékol Victor Hugo a Deux-Rives



Lo samdi 29 i sra dan la sal Moring Zélindor

Lo dimansh 30 i sra dan la sal Lo Roi

Kaf (salle des fêtes) apartir 3 èr laprémidi. (Nora Moring èk Lakrosh anpliss)

## Trois vols par semaine entre la Malaisie et Maurice en low-cost

# Air Asia X à Maurice

**Depuis le 4 octobre, Air Asia X, filiale low-cost long courrier de la compagnie malaisienne Air Asia, se pose à Maurice trois fois par semaine.**

À La Réunion, l'arrivée de French Blue annonce un bouleversement. La filiale low-cost d'Air Caraïbes assurera en effet une desserte quotidienne à destination de la France. Les prix vont baisser, ce qui augure d'une concurrence supplémentaire pour Air Austral qui

devra faire face à la venue de Corsair sur la ligne Mayotte-La Réunion. À Maurice, le low-cost long courrier est déjà une réalité. Air Asia X se pose à Plaisance depuis le 4 octobre trois fois par semaine. La filiale d'Air Asia prévoit de transporter vers l'île sœur 50.000 personnes. À la dif-

férence de La Réunion, ce nouvel arrivant ne viendra pas concurrencer la compagnie mauricienne sur ses principales lignes. Il apportera à l'industrie touristique mauricienne un nouveau marché.

## Édito

# Crise économique et sociale en France, répercussions à La Réunion

**E**n 2008, la crise des subprimes s'est étendue dans le monde. Elle s'est transformée en crise économique. La France fait partie des pays qui sont toujours englués dans un épisode qualifié de plus grave crise économique depuis 1929. La méthode choisie par le gouvernement a été alors de soutenir les banques, et de pratiquer une politique d'austérité à l'encontre de la majorité de la population. Si le secteur financier reste florissant, la situation des travailleurs est plus difficile. Le chômage a augmenté alors que ce gouvernement a donné plus de 40 milliards d'euros aux entreprises pour les aider à relancer leurs activités.

Cette crise économique se transforme en crise sociale. Les symboles de l'autorité n'ont jamais été autant la cible d'attaques violentes. Dans les écoles, des enseignants sont frappés. Des guet-apens sont tendus à des policiers. Certains ont même essayé des tirs de cocktail molotov. En réponse, des policiers manifestent depuis plusieurs jours. La mobilisation est si grande qu'elle oblige le président de la République à recevoir une délégation. La rencontre doit avoir lieu mercredi.

D'autres catégories de la population font aussi face aux effets de cette crise. C'est notamment le cas des retraités. Les caisses de retraites complémentaires AGIRC et ARRCO ont annoncé qu'elles n'allaient pas revaloriser les pensions complémentaires, et cela pour la troisième année consécutive. Elles justifient cette décision

par la faiblesse de l'inflation en France. Ce gel s'ajoute à un autre : les retraites de base n'ont pas été augmentées depuis 2013. Les retraités sont donc parmi les principales victimes de cette crise.

L'évolution de la crise économique vers la crise sociale conduit la France dans une situation difficile. Pendant ce temps, des populistes d'extrême droite utilisent la télévision pour faire avancer leurs idées racistes. Leur idéologie va même jusqu'à inspirer un ancien président de la République, candidat aux primaires de la droite. Cette situation ne sera pas sans répercussion à La Réunion.

**J.B.**

## Témoignages

Fondé le 5 mai 1944 par le Dr Raymond Vergès  
71<sup>e</sup> année  
Directeurs de publication :  
1944-1947 : Roger Bourdageau ; 1947 - 1957 : Raymond Vergès ; 1957 - 1964 : Paul Vergès ; 1964 - 1974 : Bruny Payet ; 1974 - 1977 : Jean Simon Mounoussany Amourdom ; 1977 - 1991 : Jacques Sarpédon ; 1991- 2008 : Jean-Marcel Courteaud  
2008 - 2015 : Jean-Max Hoarau  
2015 : Ginette Sinapin

6 rue du général Émile Rolland  
B.P. 1016 97828 Le Port CEDEX  
Rédaction  
TÉL. : 0262 55 21 21 - FAX: 0262 55 21 29  
E-mail : redaction@temoignages.re  
SITE web : www.temoignages.re  
Administration  
TÉL. : 0262 55 21 21 - FAX: 0262 55 21 23  
E-mail Avis, Abonnement : avis@temoignages.re  
E-mail Publicité : publicite@temoignages.re

## 25 ans après les faits

# Affaire Omar Raddad : l'enquête relancée grâce à une trace ADN

L'un des magistrats s'était illustré à ce procès, par un racisme qui n'avait pas ému le jury ni la chancellerie.

« N'avez-vous pas honte de ne pas savoir lire ? » et cette énormité : « vous êtes musulman et vous égorguez vous-même le mouton ! Donc... » Et la bonne grande presse ne s'était pas émue outre mesure de cette déclaration rangeant implicitement tous les musulmans dans le camp des égorgés potentiels. Et c'est ce racisme anti musulmans qui a détruit la vie d'Omar Raddad, laissé la mort de Ghislaine Marchal impunie, permis que, depuis 25 ans, un assassin soit en liberté. Tout ça parce que, ainsi que l'avait dit Jacques Vergès : « le crime d'Omar Raddad est d'être musulman ! »... au pays des Droits de l'Homme et du citoyen.

Resté impuni, encouragé même par d'incessantes déclarations de responsables politiques chassant sur les terres du FN, ce racisme a, peu à peu, gangrené, tout le champ politique, au point de trouver "normal" que les musulmans soient ghettoï-

Nouveau rebondissement dans l'affaire Omar Raddad. Le procureur de Nice a annoncé jeudi qu'un soupçon de concordance entre la nouvelle trace ADN et une empreinte génétique du fichier national a été constaté lors de la procédure d'enquête judiciaire. Ce revirement spectaculaire, après la longue bataille de Maître Jacques Vergès, pourrait faire basculer définitivement l'affaire dans les mois qui viennent.

Ces nouveaux éléments et ces preuves, des empreintes génétiques, avaient été récemment versés au dossier par l'avocate Maître Sylvie Noachovitch, qui assure la défense d'Omar Raddad. Elle a tenu à réagir après l'annonce d'une possible identification d'une trace ADN sur des scellés de l'affaire de son client, Omar Raddad. L'ancien jardinier ne

serait pas l'homme correspondant à ce prélèvement. Cette preuve relance donc totalement l'affaire et pourrait disculper définitivement Omar Raddad.

Le jardinier Marocain avait été condamné à 18 ans de réclusion criminelle pour le meurtre de Ghislaine Marchal en juin 1991. Après sept ans de prison de prison, il avait bénéficié d'une grâce présidentielle partielle de la part de Jacques Chirac. Omar Raddad avait bénéficié d'une libération conditionnelle deux ans plus tard, après un comportement exemplaire en prison.

Ces révélations dans l'enquête judiciaire laissent entrevoir la possibilité d'un procès en révision.

Source : Minutenews

sés dans des zones où la pègre fait sa loi puisque la loi s'est détournée de ces quartiers où elle tente aujourd'hui, mais à quel coût humain, de reprendre pied.

*Jean*

## Finale de la Coupe de Réunion de football

# Patrick, Michel et Didier, l'amour le doux !

La pratique du sport collectif est reconnue comme un outil de socialisation, de mixité et de liens sociaux. A la Réunion, le football occupe une place essentielle. Pour preuve les subventions communales, frisant parfois l'indécence, qui sont allouées aux clubs de foot, dont les présidents, et responsables, des joueurs, se retrouvent qu'ils veuillent ou non, aux ordres de la municipalité qu'ils dépendent.

Le coup de force de Patrick Lebreton, député-maire de Saint-Joseph et de Michel Fontaine, sénateur-maire de Saint-Pierre, tous deux

soutenus par le président de Région Didier Robert, en s'immisçant dans le déroulement de la finale de la coupe de France qui s'est jouée ce dimanche, en est la démonstration.

Cela étant, pour faire bref, en s'abandonnant cette finale régionale qui devait être une très grande fête du football, ce trio d'élus de la République ont donné une piètre image de leurs fonctions et discrédité par la même occasion, la classe politique réunionnaise dans son ensemble.

Ce sont ces mêmes élus, ou plutôt ces guignols, qui demain s'étonneront que les Réunionnais désertent

les bureaux de vote. Mais pour l'instant, il est à retenir qu'entre le député-maire PS, Patrick Lebreton, Michel Fontaine, sénateur-maire de Saint-Pierre et Didier Robert, tous deux sarkosistes, l'amour le doux.

Il ne leur manque plus de faire appel à Rocaya, pour immortaliser leur union et la diffuser sur Réunion lère.

*Paul*

## Rapport sur l'état de la population mondiale

# ONU : « investir dans le potentiel des filles est essentiel »

**Dans son dernier rapport intitulé 'État de la population mondiale 2016', le Fonds des Nations Unies pour la population (UNFPA) prévient que les atteintes aux droits et à la santé des filles menacent l'accomplissement du Programme de développement durable à l'horizon 2030.**

**L**e rapport, publié jeudi, souligne que le mariage forcé, le travail des enfants, les mutilations génitales féminines et d'autres pratiques violant les droits de l'homme, empêchent les filles de réaliser leur plein potentiel comme adultes et de contribuer ainsi au progrès économique et social de leurs communautés et nations. Sans leurs contributions, le Fonds considère que le Programme à l'horizon 2030 et ses 17 objectifs de développement durable ne pourront jamais être atteints.

Le FNUAP rappelle que l'âge de dix ans est un âge déterminant pour les filles partout dans le monde qui conditionne leur avenir alors qu'elles approchent la puberté. Dans certaines parties du monde, une fille à cet âge bénéficie des possibilités illimitées et commence à faire des choix qui vont influencer son éducation et, plus tard, sa vie de travail. Mais le rapport du Fonds montre que dans d'autres régions, une fille qui entre dans la puberté est soudainement considérée comme un produit qui peut être acheté, vendu ou échangé. Elle peut être forcée à se marier, quitter l'école, à avoir des enfants et commencer une vie de servitude.

### 60 millions de filles désavantagées

« Entraver le chemin sûr et sain d'une jeune fille au stade de l'adolescence vers un âge adulte productif et autonome est une violation de ses droits », a dit le Directeur exécutif de l'UNFPA, le Dr Babatunde Osotimehin. « Mais cela est également dommageable pour sa communauté et sa nation. Chaque fois que le potentiel d'une fille est inexploité,

nous sommes tous perdants », a-t-il ajouté.

Le nouveau rapport d'UNFPA note que sur les 125 millions d'enfants âgés de 10 ans aujourd'hui, 60 millions sont des filles qui sont systématiquement désavantagées au niveau mondial alors qu'elles avancent dans l'adolescence vers l'âge adulte. Les filles sont moins susceptibles que les garçons de compléter une éducation formelle aux niveaux secondaire et universitaire, sont plus susceptibles d'être en moins bonne santé physique et mentale, et auront plus de difficultés d'obtenir un emploi rémunéré.

### Préparer le monde de 2030

L'éventail d'options politiques éprouvées disponibles pour les gouvernements a augmenté au cours des dix dernières années. Celles-ci comprennent l'interdiction de pratiques nuisibles telles que le mariage des enfants ainsi que le transfert d'argent en espèces aux parents des filles dans les ménages pauvres pour les aider à défrayer les coûts de la scolarité, et donc à maintenir les filles à l'école plus longtemps. Ils comprennent également l'offre de formations pour l'acquisition de compétences pratiques pour la vie quotidienne et une éducation sexuelle complète adaptée à l'âge des filles qui approchent la puberté.

Selon le rapport, le défi réside maintenant, dans l'intensification de ces interventions pour atteindre plus de filles, en particulier les plus pauvres et les plus vulnérables, à l'âge de 10 ans.

« La manière dont nous investissons et soutenons les filles âgées de 10 ans aujourd'hui déterminera ce à quoi va ressembler notre monde en 2030 », a dit le Dr Osotimehin. « Avec le soutien de la famille, de la communauté et de la nation, et la pleine réalisation de ses droits, une fille de 10 ans peut se développer et aider à créer l'avenir que nous voulons tous », a-t-il conclu.

### Les statistiques clés du rapport :

Neuf filles âgées de 10 ans sur dix vivent dans des pays en développement, et une sur cinq vit dans un pays parmi les moins avancés : une sur cinq est en Inde, et une sur huit en Chine.

Chaque année d'éducation fournit 11,7% d'augmentation de salaire supplémentaire pour les filles dans leurs vies futures (contre 9,6% pour les hommes). Pourtant, 16 millions de filles entre 6 et 11 ans ne commenceront jamais l'école, deux fois plus que le nombre de garçons.

Si toutes les filles de 10 ans qui abandonnent l'école ou ne vont pas à l'école dans les pays en développement, terminent un enseignement secondaire, elles déclencheront un dividende annuel de 21 milliards de dollars.

10% des filles âgées de 5 à 14 ans font plus de 28 heures de tâches ménagères par semaine, soit deux fois plus que les garçons. Trois filles travailleuses sur quatre ne sont pas rémunérées.

Chaque jour, environ 47.700 filles sont mariées avant 18 ans.

# Oté

## Konm di lo kont : sak i avans pa i rokil !

*Ala in l'ané i sa fini ankor. Ala in kinkéna i sa fini ankor... é nou dann tousa ? Mi pans pa La Rényon la tro avansé pou trouv solisyon pou tout son bann problèm. Si i fé in sondaz, dann la popilasyon, moin lé sirésèrtin ké la mazorité d'moun va aprouv sak mi sort ékri. Sa i vé pa dir moin na rézon, sa i vé pa dir non pli la mazorité d'moun nana rézon. Sa i vé dir mi rosan lé shoz konmsa é la mazorité d'moun i rosan lé shoz konmsa.*

*Antansyon, sa i vé pa dir na poin in takon la réisité individyèl. Sa i vé pa dir non pli dann tout famiy napoin désèrtin moun la trap konm i di l'asansèr sosyal, mé fransh vérité, nana demoun an poundak la pran l'asansèr mé lé vré zot la pran sa dann mové sans. Tou lé troi zour na in moun la suisidé ! Tou lé zour demoun la téléphone radyo pou rann kont z'ot mové sor. Tou lé zour nana in kantité dmoun la rakont z'ot ti malèr, zot ti bonèr osi. Dakor, mé kèl koté lo plato balans méisyé Roberval i dsann. Ala ké ni rovien dsi sak i apèl nout rosanti -in pé va di nout rosantiman.*

*La pa pars moin lé in pé azé é mèm izazé, ké mi rakont sa pars sansa mi rant dann lo sirkui normal lo ronouvèlman : moin lé éné, moin la grandi, moin la vni gramoun é ala lo tan, biento, i sava arivé pou sote l'ot koté la vi. Mé la pa sa mi anparl ! Mi anparl l'éspeir lo pèp mon péi. Ousa li lé ? Kèl koté li la fine alé ? Konm di lo kont : li lé mor dsou pyé tamarin ?*

*Sak lé déranzan dan sète afèr, sé ké nou nana la kapasité pou ansort anou, pou tir nout péi dann kanal. Nou nan la kapasité pou dévlop nout péi é ni rès an plas, donk ni rokil pars lo kozman i di bien : sak i avans pa, i rokil !*

*Justin*

**« Oplis la lang lé long, oplis la vi lé riskab d'ète kourt ! » - In kozman pou la rout**

Isi La Rényon, lo ladi-lafé lé konm in éspor. Oplis i rakont dé shoz k'i fo pa dsi in moun, oplis zorèy pointi lé braké dann la diréksyon pou antann malparlé. Sa la pa in bon n'afèr, mé sa i anpèsh pa d'moun fé, arfé, épi arfé ladi-lafé. Zot i souvien lo roi Midas ? A s'ki paré, li l'avé zorèy bourik é pou koif ali son bann gard-kor té i sar rod in koifèr épi téi di ali si li répète sak li la vi, va koup son lang. Na métyé danzéré dsi la tèr ! Donk in zour la shyass la vouli ké lo sor i tonm dsi in zène koifèr. Mi pé dir azot lo ga la près tonm fèb kan li la vi zorèy lo roi. Astèr, fèrm out také pars la mor i atann aou ! Lo koifèr, la foy in trou dan la tèr épi li la di dousman dann trou-la : « Midas, lo roi Midas nana zorèy bourik ! ». Mé ala ké lo van la antann sa épi la kolport so nouvèl-la kaz an kaz pou rakont lo zistoir si tèlman ké lo gran matin lo brui té fine ariv dann palé lo roi é ké bann gard kor la vni kapaye lo koifèr avan solèy i lèw épi la koup son lang. Vyé zistoir-la, vyé lézann si zot i vé, i amontr anou in gran loi : sé fèrm son také otan ké ou i pé, tansyon pangar é sirtou kroi pa ké i pé pa antann aou. Mèm lo mir nana zorèy. Alé ! ni artrouv pli dvan sipétadyé !